

# INFACO<sup>®</sup>

BATTERIA AGLI  
IONI DI LITIO

## L850B



ORIGINE  
**FRANCE<sup>®</sup>**  
GARANTIE

BVcert.6152145

OTHER LANGUAGES

MANUALE D'USO ORIGINALE - IT





Utensili compatibili	4
Precauzioni prima dell'uso	5
Dispositivi di protezione	5
Protezione dell'ambiente	5
Quadro generale del prodotto	6
Caratteristiche	7
Guida all'uso	8
Prima messa in funzione	10
interfaccia utente	11
Precauzioni d'uso e sicurezza	12
Carica della batteria	13
istruzioni di stoccaggio	14
istruzioni di sicurezza	15
Garanzia	16
Consigli	17
Informazioni tecniche	21
Déclaration de conformité CE	22

# UTENSILI COMPATIBILI

## Batteria 820Wh L850B



## Compatibilità cavo L856CC (3 poli)



## Forbici

- F3005
- F3010
- F3015
- F3020



## Aste per forbici

- P8T120 (F3015)
- P8T210 (F3015)
- P9T120 (F3020)
- P9F120 (F3020)
- P9F210 (F3020)



## Affilatrice

- A48V3



## Powercoup

- PW2
- PW3



## Scuotitore per olive

- E50048
- E500048T



# PRECAUZIONI PRIMA DELL'USO



**PRECAUZIONI D'USO.** Leggere tutte le precauzioni d'uso e tutte le istruzioni. Non seguire le precauzioni d'uso e le istruzioni può causare uno shock elettrico, un incendio e/o una ferita grave.

Conservare tutte le precauzioni d'uso e le istruzioni per poterle consultare in un secondo momento. Il termine "utensile" nelle precauzioni d'uso fa riferimento all'utensile elettrico alimentato a batteria, con cavo di alimentazione, oppure all'utensile alimentato a batteria, senza cavo di alimentazione.

# DISPOSITIVI DI PROTEZIONE

	Leggere attentamente il manuale d'uso e, in particolare, le istruzioni di sicurezza.
	Uso del casco, protezione per gli occhi e protezione acustica OBBLIGATORI
	Protezione delle mani, tramite guanti da lavoro antitaglio.
	Protezione dei piedi, tramite scarpe rivestite.
	Protezione del viso, tramite visiera
	Protezione del corpo, tramite tuta antitaglio.
	ATTENZIONE! Le prolunghe possono essere in materiale conduttore. Non utilizzare vicino a fonti o fili elettrici.
	ATTENZIONE! Mantenere ogni parte del corpo lontano dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato né tenere in mano il materiale da tagliare mentre le lame sono in funzione.

# PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Attenersi sempre alle disposizioni in vigore nel proprio paese in materia di smaltimento dei rifiuti.

> Non gettare mai gli apparecchi elettrici assieme ai rifiuti organici domestici.



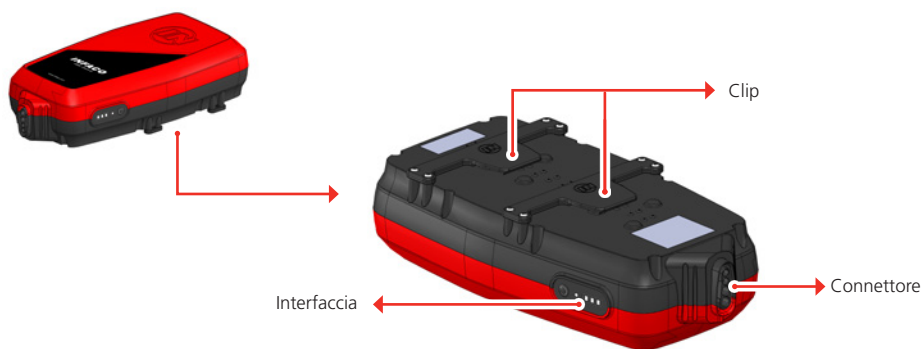
> L'apparecchio, i suoi accessori e l'imballaggio sono destinati a raccolta differenziata e a recupero.

> Richiedere al rivenditore autorizzato INFACO gli ultimi aggiornamenti in materia di smaltimento ecocompatibile dei rifiuti.

# QUADRO GENERALE DEL PRODOTTO



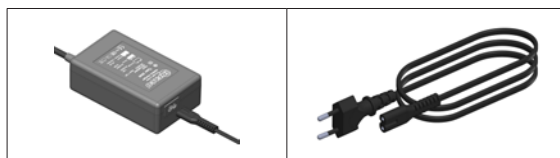
## Batteria



## Caricabatteria



## Compatibilità caricabatteria/cavo di alimentazione



PAESE	RIF. CARICABATTERIA	RIF. CAVO DI ALIMENTAZIONE
SATNDARD	L852C1 (220 Vac)	742FR (220 Vac)
Argentina	L852C1 (220 Vac)	742AR (220 Vac)
Australia, Nuova Zelanda, Cina	L852C1 (220 Vac)	742AU (220 Vac)
Regno Unito, Cipro	L852C1 (220 Vac)	742EN (220 Vac)
Corea del Nord	L852C1 (220 Vac)	742KO (220 Vac)
Giappone	<b>L852C2 (110 Vac)</b>	<b>742JP (110 Vac)</b>
USA, Canada, Colombia, Perù, Costa Rica, Messico, El Salvador	<b>L852C2 (110 Vac)</b>	<b>742US (1100 Vac)</b>

## CARATTERISTICHE

RIFERIMENTO	L850B
Tensione nominale	46.8 V
Capacità	17,5 Ah
Energia	820 Wh
Peso della sola batteria	4,1 Kg
Peso batteria + gilet	4,8 Kg
Tempo di carica	10h à 2A
Tensione di alimentazione del caricabatteria	<b>L852C1</b> > 240 VAC / 50 - 60Hz <b>L852C2</b> > 100 / 240 VAC / 50 - 60Hz
Tensione di carica max.	54.6 VDC
Intensità di carica max.	5 A

Queste caratteristiche sono fornite a titolo indicativo. Non costituiscono vincolo contrattuale e possono essere modificate senza preavviso in un'ottica di perfezionamento del prodotto.

Prodotto brevettato

# GUIDA ALL'USO

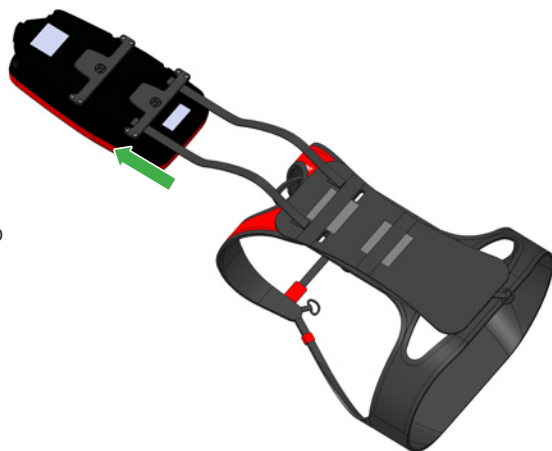
Per il primo utilizzo si consiglia vivamente di chiedere l'assistenza al proprio rivenditore di fiducia, che saprà fornire tutti i consigli necessari per un uso e una resa ottimali.

È obbligatorio leggere attentamente il manuale d'uso degli utensili e accessori prima di qualsiasi manipolazione o collegamento dell'utensile.

1. Rimuovere le cinghie dal gilet

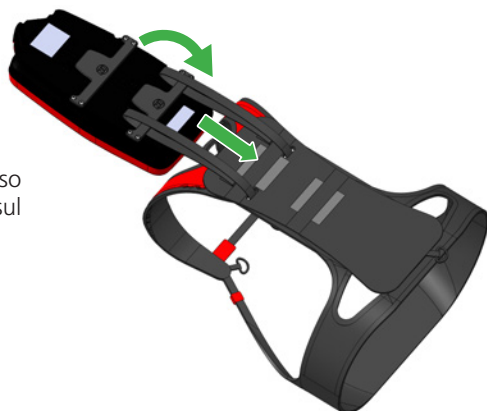


2. Far passare le cinghie sotto il clip della batteria.

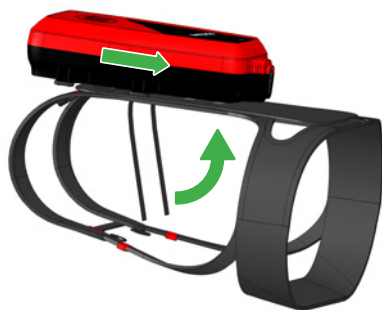




3. Tirare le cinghie e farle passare attraverso le luci del gilet per ripiegare il battiloro sul gilet.



4. Agganciare la batteria, quindi stringere le cinghie e fissarle al velcro..



# PRIMA MESSA IN FUNZIONE

Anteriormente alla prima messa in funzione è necessario effettuare un ciclo completo di carica della batteria, vedi capitolo "Carica della batteria", pagina 13.

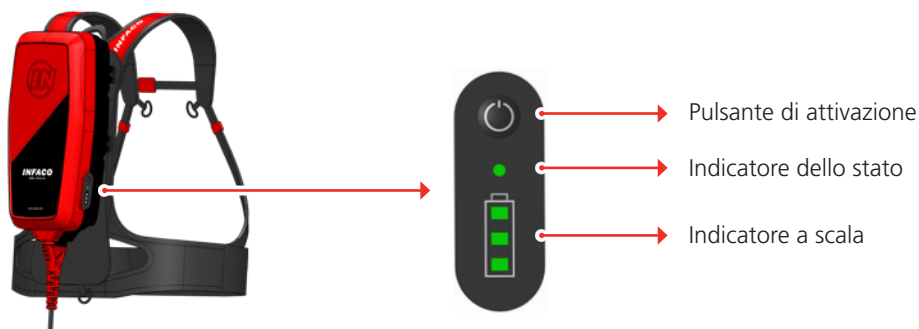


All'inserimento del cavo la batteria si attiva, l'interfaccia si accende e indica la capacità rimanente, oltre allo stato della batteria. **Dopo 4 ore** di inattività della batteria (nessuna operazione di carica o scarica), la batteria entra automaticamente in modalità stand by e l'interfaccia si spegne.



Leggere il manuale d'uso dell'utensile INFACO utilizzato prima di collegarlo all'altra estremità del cavo accessorio.

# INTERFACCIA UTENTE



## Pulsante di attivazione

- **Cavo accessorio collegato:** premere per un secondo per attivare o disattivare la batteria.
- **Senza cavo accessorio collegato:** premendo per un secondo si attiva la visualizzazione dello stato di carica della batteria per 5 secondi.



Se la batteria è in errore, è necessario scollegare il cavo accessorio dalla presa della batteria per resettarla. Se l'errore è ancora visibile all'utilizzo seguente, è imperativo smettere di usare la batteria e contattare un rivenditore autorizzato INFACO.

## Indicatore dello stato

- **Indicatore luminoso verde:** Batteria in funzione
- **Indicatore luminoso verde lampeggiante :** Batteria in carica
- **Indicatore luminoso arancione:** Batteria in modalità protezione termica
- **Indicatore luminoso rosso :** Batteria in errore o in modalità sicurezza

## Indicatore a scala: Livello batteria



> 60%



< 60%



< 30%



lampeggiante: 0%

# PRECAUZIONI D'USO E SICUREZZA

**La batteria L850B** è riservata esclusivamente all'alimentazione degli utensili prodotti e commercializzati da INFACO. La batteria L850B può alimentare qualsiasi utensile della gamma **Powercoup**, le forbici Electrocoup **F3005, F3010, F3015 e F3020** così come **le aste per forbici, le scuotitore per olive E50048 e E500048T, e l'affilatrice A48v3**. Prima di utilizzare uno di questi utensili, leggere attentamente il rispettivo manuale d'uso e osservarne tutte le istruzioni di utilizzo e di sicurezza.

**Prima di iniziare una giornata di lavoro, assicurarsi che la batteria sia stata ricaricata per almeno 8 ore.**

Assicurarsi che l'alloggiamento protettivo in plastica della batteria non sia rotto e che non sembri aver subito urti o altri danni.

Durante il lavoro, è normale che la temperatura della batteria aumenti (così come durante la carica).

**Temperatura limite di funzionamento: scarica da -20 a 60°C e carica da 0 a 40°C.**

L'utilizzo al di fuori di questi intervalli di temperatura può ridurre la durata di vita o la capacità della batteria. In caso di superamento della temperatura limite di cui sopra, una soglia di protezione termica può bloccare il funzionamento della batteria. Per riprendere il lavoro si dovrà attendere che le temperature tornino al normale intervallo di funzionamento.

Quando non si utilizza l'utensile, scollegare il cavo accessorio dalla batteria. Tenere la batteria sulla schiena per operazioni di breve durata; quando non si utilizza la batteria, conservarla in un luogo protetto dagli urti e dalle intemperie.

Non lasciare la batteria a terra.

# **CARICA DELLA BATTERIA**



La batteria può essere caricata solo con il caricabatterie agli ioni di litio fornito da INFACO, che deve essere collegato secondo le istruzioni seguenti.

**Il tempo di ricarica totale è di circa 10 ore.**



## **Spia del caricabatterie**

- **Spia arancione:** batteria in carica capacità inferiore al 90%.
- **Spia gialla :** batteria in carica capacità superiore al 90%.
- **Spia verde :** batteria carica capacità al 100%.

Il caricabatteria deve essere conservato e utilizzato solo al chiuso in un luogo asciutto e protetto dalle intemperie.

La batteria può rimanere agganciata al gilet durante la carica, ma assicurarsi che nulla interferisca con il suo raffreddamento.

Non portare la batteria sulla schiena quando è collegata al caricabatteria.

Non forzare le spine per collegarle o scollegarle.

Durante la carica, il LED dello stato della batteria deve lampeggiare.

Quando la batteria è carica, scollegare il connettore del caricabatteria dalla batteria. Si consiglia di scollegare il connettore della rete elettrica del caricabatteria per evitare qualsiasi danno provocato da eventuali sovratensioni di rete.

**Non lasciare la batteria in carica per più di 24 ore.**

Se il LED del caricabatteria non si accende, lasciare la batteria collegata e, allo stesso tempo, scollegare e ricollegare il connettore della rete elettrica (230 V) del caricabatteria fino a quando il LED non si accende.

# **ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO**

Conservare la batteria e il caricabatteria in un locale ben ventilato, lontano da prodotti infiammabili, da scintille o da calore, fuori dalla portata dei bambini.



**Non conservare la batteria vuota.**

**Effettuare una carica della batteria prima dello stoccaggio interstagionale.**

**Non conservare la batteria per più di un anno senza ricaricarla.**

Non conservare una batteria fuori servizio: riportarla al rivenditore autorizzato INFACO o a INFACO direttamente.

Non conservare la batteria con un cavo collegato.

Non conservare il caricabatteria collegato alla rete elettrica



**Per un reso al servizio post-vendita infaco è imperativo utilizzare questo imballaggio.**

**Per effettuare un reso al Servizio Post-Vendita di INFACO è imperativo che l'imballaggio venga restituito così com'era quando ha lasciato la fabbrica INFACO:**



È possibile ottenere assistenza dal proprio rivenditore, il quale è abilitato a fornire tutti i consigli necessari per un corretto imballaggio.



**La batteria INFACO L850B è soggetta a specifiche norme di trasporto. In caso di restituzione del prodotto al Servizio Post-Vendita INFACO, si prega di fare riferimento alle istruzioni obbligatorie della norma UN3480.**

# ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**PRECAUZIONI D'USO.** Leggere tutte le precauzioni d'uso e tutte le istruzioni. Non seguire le precauzioni d'uso e le istruzioni può causare uno shock elettrico, un incendio, un'esplosione e/o una ferita grave.

**Conservare tutte le precauzioni d'uso e le istruzioni per poterle consultare in un secondo momento.**

Non tentare per nessuna ragione di aprire la batteria.

Non effettuare modifiche meccaniche sulla batteria, sul gilet, sul caricabatteria o sui connettori.

Non mettere mai la batteria o il caricabatteria a contatto con l'acqua.

Non portare mai la batteria sulla schiena mentre è fase in carica.

Non esporre la batteria o il caricabatteria ad elevate temperature (sole, riscaldamento, ecc.) > 60°C

Non ricaricare la batteria a temperature inferiori a 0°C o superiori a 45°C.

Non ricaricare la batteria vicino a materiali infiammabili o esplosivi (carburante, gas, concimi azotati, ecc.).

Non lasciare in carica per un tempo prolungato senza controllo.

Non tentare di alimentare utensili diversi da quelli elencati nelle istruzioni per l'uso.

Non utilizzare il caricabatterie per batterie diverse da quelle agli ioni di litio commercializzate da INFACO.

Per caricare la batteria agli ioni di litio non utilizzare un caricabatterie diverso da quello fornito da INFACO.

Non utilizzare o caricare la batteria se il suo alloggiamento protettivo in plastica è rotto e/o deformato e/o sembra aver subito un urto o altri danni.

Non usare la batteria o il caricabatteria se emettono un odore anomalo o del fumo.

Non inalare questi odori o fumi anomali e spostare immediatamente la batteria o il caricabatteria in un'area priva di materiali infiammabili (all'aperto); inoltre qualsiasi persona deve mantenere una distanza di sicurezza di 3 metri dall'utensile difettoso.

Non danneggiare il cavo. Non utilizzare il cavo per trasportare, tirare o staccare l'apparecchio dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, lubrificanti, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

Non sollevare mai il caricabatteria tirandolo per il cavo e non tirare il filo per staccarlo dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio e angoli vivi.

Se il cavo di alimentazione del caricabatteria o della batteria è danneggiato, deve essere obbligatoriamente sostituito con un cavo o con un set originale presso INFACO o presso un rivenditore autorizzato INFACO.

Non lasciare la batteria o il caricabatteria a portata di bambini e visitatori. Si consiglia di sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'utensile.

L'utensile non è progettato per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e da persone prive d'esperienza adeguata, salvo il caso in cui siano sotto la diretta sorveglianza di un tutore o persona responsabile.

# GARANZIA

L'utensile è garantito due anni contro qualsiasi vizio o difetto di fabbricazione.

Questa garanzia copre l'uso normale dell'utensile ed esclude:

- **i guasti dovuti a una cattiva o mancanza di manutenzione,**
- **i guasti dovuti a un cattivo uso,**
- **i pezzi di usura,**
- **gli utensili che sono stati smontati da riparatori non autorizzati,**
- **gli agenti esterni (incendio, inondazione, fulmine, ecc),**
- **gli urti e conseguenze,**
- **gli utensili utilizzati con una batteria o un caricabatteria diversi da quelli del marchio INFACO.**

**La garanzia è valida solo se è stata effettuata la dichiarazione di garanzia nei confronti di INFACO (tagliando o dichiarazione online su [www.infaco.com](http://www.infaco.com)).**

**Se la dichiarazione di garanzia non viene effettuata al momento dell'acquisto dell'utensile, la data a partire dalla quale inizia il periodo di garanzia è quella in cui l'utensile è uscito dalla fabbrica.**

**La garanzia copre la mano d'opera di fabbrica ma non si applica obbligatoriamente alla mano d'opera del rivenditore. Le riparazioni o le sostituzioni effettuate durante il periodo di garanzia non danno diritto all'estensione o al rinnovo della garanzia iniziale.**

Il mancato rispetto di qualsiasi istruzione di stoccaggio e di sicurezza comporterà l'annullamento della garanzia del Costruttore.

In nessun caso la garanzia può dar luogo a un risarcimento per:

l'eventuale immobilizzazione dell'utensile durante la riparazione.

Ogni intervento eseguito da una persona diversa dagli agenti accreditati INFACO invaliderà la garanzia dell'utensile.

Le riparazioni o le sostituzioni effettuate durante il periodo di garanzia non danno diritto all'estensione o al rinnovo della garanzia iniziale.

In caso di guasto, consigliamo vivamente agli utenti del materiale INFACO di mettersi in contatto con il rivenditore che ha venduto l'utensile.

**Le seguenti norme sono imprescindibili ed indiscutibili:**

- **l'utensile che rientra nell'ambito della garanzia deve esserci inviato in porto franco e la spedizione di ritorno sarà a carico di INFACO;**
- **l'utensile che non rientra nell'ambito della garanzia deve esserci inviato in porto franco e la spedizione di ritorno sarà a carico dell'utente e in contrassegno. Nel caso in cui l'importo della riparazione oltrepassasse 80 euro IVA non inclusa, sarà inviato all'utente un preventivo.**



# **CONSIGLI**

**Mantenere dell'ordine nella propria area di lavoro.** Il disordine nell'area di lavoro aumenta il rischio di incidente.

**Prendere in considerazione l'ambiente dell'area di lavoro.** Non esporre i dispositivi elettrici alla pioggia. Non utilizzare dispositivi elettrici in un ambiente umido o bagnato. Fare attenzione che l'area di lavoro sia ben illuminata. Non utilizzare dispositivi elettrici se dei liquidi o dei gas infiammabili si trovano nelle vicinanze.

**Proteggersi dalle scariche elettriche.** Evitare il contatto corporeo con delle superfici di messa a terra, come per esempio: caricabatteria, multi prese elettriche, ecc.

**Tenere lontani i bambini!** Non consentire che altre persone tocchino l'utensile o il cavo. Tenerle lontane dalla propria area di lavoro.

**Sistemare i propri utensili in un luogo sicuro.** Gli utensili non utilizzati devono essere sistemati in un luogo asciutto, chiuso, nel loro imballaggio originale e fuori dalla portata dei bambini.

**Indossare vestiti di lavoro appropriati.** Non indossare vestiti larghi o gioielli. Potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Quando si lavora all'aria aperta, è raccomandato indossare dei guanti di caucciù e delle scarpe con soles antiscivolo. Aggiustarsi i capelli con una retina se sono lunghi.

**Utilizzare occhiali protettivi.** Utilizzare anche una maschera se il lavoro eseguito produce della polvere.

**Proteggere il cavo di alimentazione.** Non sollevare mai l'utensile per il cavo e non tirare quest'ultimo per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio e angoli vivi.

**Conservare accuratamente i propri utensili.** Verificare regolarmente lo stato della spina e del cavo di alimentazione e, in caso di danno, farli sostituire da uno specialista riconosciuto. Conservare l'utensile all'asciutto e privo di olio.

**Rimuovere le chiavi e gli strumenti di regolazione.** Prima di avviare l'utensile, assicurarsi che le chiavi e gli strumenti di regolazione siano stati rimossi.

**Controllare se l'utensile è danneggiato.** Prima di utilizzare nuovamente l'utensile, verificare accuratamente il perfetto funzionamento dei dispositivi di sicurezza o dei pezzi leggermente danneggiati.

**Fare riparare l'utensile da uno specialista.** Questo utensile è conforme alle regole di sicurezza in vigore. Qualsiasi riparazione deve essere fatta da uno specialista e solamente con dei pezzi originali altrimenti potrebbe essere la causa di gravi rischi per la sicurezza dell'utente.



# SEZIONE RIVENDITORE

Modulo da conservare a cura del rivenditore.

N°de serie > ..... Rif > .....

Cognome > .....

Nome > .....

Ragione sociale > .....

Indirizzo completo > .....

.....

Città > .....

Codice Postale > .....

Telefono > .....

Data d'acquisto > ..... / ..... / .....

Osservazioni > .....

Firma del cliente

## DA RICONSEGNARE A INFACO

Per ottenere la validità della garanzia, **EFFETTUARE ONLINE SU** [www.infaco.com](http://www.infaco.com), **IMMEDIATAMENTE DOPO L'ACQUISTO DELL'UTENSILE**, la dichiarazione di garanzia, oppure riconsegnare a INFACO questa scheda debitamente compilata in **STAMPATELLO MAIUSCOLO**.

Cognome > ..... Nome > .....

Ragione sociale > .....

Indirizzo completo > .....

.....

Città > ..... Codice Postale > .....

Telefono > .....

Email > .....

Data d'acquisto > ..... / ..... / .....

N° de serie v - Rif > .....

□	□	□	□	□	□	□	□
---	---	---	---	---	---	---	---

Osservazioni > .....

*Arboricoltura*

*Oleicoltura*

*Viticultura*

*Spazi verdi*

Timbro del rivenditore

N° di serie

--	--	--	--	--	--	--	--

# RIVENDITORE

da conservare  
a cura del rivenditore  
per scheda clienti  
INFACO



--

--



**PRODOTTO  
MADE IN FRANCE**



Costruttore > **INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANCE)**

Tipo > **Batteria agli ioni di litio 17,5 Ah – 820 Wh**

Rif. > **L850B**

Peso della batteria > **4100 g**

Peso della batteria + gilet porta-batteria > **4800 g**

Energia > **820 Wh**

Modello caricabatteria > **L852C1 & L852C2**

Potenza caricabatteria > **100 W**

Tensione nominale batteria > **46,8 Vcc**

Tensione primaria caricabatteria > **L852C1: 240 Vca / 50-60 Hz & L852C2: 110-240 Vca / 50-60 Hz**

Tensione secondaria caricabatteria > **54,6 V cc 2 A cc max.**

Queste caratteristiche sono fornite a titolo indicativo. Non costituiscono vincolo contrattuale e possono essere modificate senza preavviso in un'ottica di perfezionamento del prodotto.

## **INFORMAZIONI TECNICHE O SERVIZIO POST-VENDITA**

INFACO S.A.S.  
Bois de Roziès  
81140 CAHUZAC-SUR VÈRE France

**Tel:** (+33) 05 63 33 91 49 - **Fax:** (+33) 05 63 33 95 57

**E-Mail:** [contact@infaco.fr](mailto:contact@infaco.fr)

Video tecnici disponibili sul sito: **[www.infaco.com](http://www.infaco.com)**

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

**INFACO s.a.s. déclare que le matériel neuf désigné ci-après :**

*INFACO s.a.s. declara que el material nuevo designado a continuación:*

*INFACO s.a.s. dichiara che la macchina nuova indicata di seguito:*

### Appareil électrique INFACO

*Dispositivo eléctrico INFACO / Dispositivo elettrico INFACO*

#### De marque > INFACO

*De marca // Marchio*

#### Modèle > L850B

*Modelo // modello*

#### N° de série >

*N° de serie // N° di serie*

#### Année de fabrication >

*Año de fabricación // Anno di fabbricazione*

### Est conforme aux dispositifs des directives :

*Cumple con las disposiciones de las directivas : // È conforme ai dispositivi delle direttive:*

- « Machines » (directive 2006/42/CEE).  
*“Máquinas” (Directiva 2006/42/CEE). // “Macchine” (direttiva 2006/42/CEE).*
- « Chargeurs électriques » (directive 2004/108/CEE) et aux réglementations nationales les transposent.  
*«Cargadores eléctricos» (Directiva 2004/108/CEE) y los reglamentos nacionales que las transponen.  
“Caricabatteria elettrici” (direttiva 2004/108/CEE) e alle regolamentazioni nazionali che le traspongono.*
- La personne autorisée à constituer le dossier technique au sein d'INFACO est M. ALVAREZ Grégory.  
*La persona autorizada para elaborar el documento técnico dentro de INFACO es el Sr. ÁLVAREZ.  
La persona autorizzata a costituire il dossier tecnico all'interno di INFACO è Grégory Alvarez.*

#### Fait à > CAHUZAC SUR VERE

*Hecho en // Firmato a*

**LE > 01/02/2022**

*El // In data*

#### M. DELMAS Davy, Président de la Société INFACO

*Presidente de la Sociedad INFACO // Presidente della Società INFACO*

**Signature**

*Firma*



INFACO s'engage à fournir aux autorités nationales les informations pertinentes concernant la machine. *INFACO se compromete a proporcionar a las autoridades nacionales la información pertinente relativa a la máquina. // INFACO si impegna a fornire alle autorità nazionali le informazioni pertinenti che riguardano la macchina.*





[www.infaco.com](http://www.infaco.com)